Old Textiles
by Inger Estham, Ph. D., Head of Section

One of the principal tasks of the Textile Section at the Central Board of National Antiquities and the Museum of National Antiquities concerns the historical supervision and conservation of early textiles belonging to Swedish churches. We also conserve flags, more especially from the seventeenth century, belonging to the National Swedish Collection of Trophies. Finally, the Textile Section includes an archaeological unit for the preparation and conservation of excavated textiles.

Sweden has about 200 historic churches, and their abundance of textiles from the Middle Ages and subsequent periods constitutes one of the finest treasures belonging to the nation. Many of these textiles are still in the possession of their original churches. In the Province of Uppland alone, for example, there are more than twenty medieval chasubles, twelve copes and five altar frontals from the same period. From the seventeenth and eighteenth centuries there have survived roughly 150 chasubles, ten copes, more than a hundred chalice veils, upwards of eighty altar frontals and so on. Textiles are protected by law as cultural remains. This makes it the duty of the Board's Textile Section to supervise the care and storage of what is probably the world's largest collection of ecclesiastical textiles. These textiles do not only reflect Swedish ecclesiastical history and the history of Swedish art. They are also supremely relevant to the international history of textile art and they are an important part of our international cultural heritage. The overwhelming majority of items are made of fabrics which were woven, for example, in Italy and France, but many splendid fabrics also come from such countries as Turkey, Persia and China. The embroideries are the work of Swedish 'pearl-stitchers', or else they were imported from continental embroidery workshops. Thus we have a large number of articles from Flemish and German workshops in our Swedish churches, but we also have embroideries from Eastern Europe, England, Italy, France and the Orient.

Apart from supervision, care and storage, our work in connection with ecclesiastical textiles also entails cooperation with church authorities and architects concerning suitable storage cupboards for example, we inspect architects' drawings of cupboards and showcases. Information concerning parochial responsibilities and concerning practical matters relating to textiles is supplied during visits to the churches and during teach-ins and courses in the dioceses. The Board's permission is also required before textiles can be conserved or repaired. All historically or technically difficult conservation work is done in our own conservation workshop. Other textile workshops can be given permits for simpler measures, but in this case the repairs have to be carried out in collaboration with us. But work on ecclesiastical textiles can also involve large-scale assignments. There are many places where museum arrangements are out of date and must be revised. While on this subject it is worth mentioning the conservation and display of the vestment collection of Uppsala Cathedral in the new museum completed on three floors of the north tower in 1976.

In the Cathedral Museum we can follow the history of the Cathedral textiles from Archbishop Folke Engel's cope, which was probably acquired in France during the 1270s, and Archbishop Nils Alleson's cope, which we know was bought in Rome in 1295, to Archbishop Nathan Söderblom's cope, which was made in Stockholm in 1925. The Cathedral also owns four internationally celebrated secular garments, namely a golden dress from about 1400 which from time immemorial has been attributed to Margareta, but Queen of the Kalmar Union, and the three costumes from the 1560s which belonged to Svante Sture and his sons Nils and Erik, all three of whom were murdered at Uppsala Castle in 1567.

The oldest textiles belonging to the Cathedral, dating from the end of the thirteenth century to about 1400, are housed on the top floor. They include the episcopal cope mentioned above, together with two copes from the early fourteenth century and—a genuine rarity—a length of woven Italian brocade from the beginning of the fourteenth century. There are three centuries of High Gothic embroideries of French origin and Byzantine or Italian, the same period. Three of the copes, a chasuble and the above mentioned length of woven fabric are examples of Italian membrane gold brocades from the late thirteenth century to about 1400. In one fragment we can study a Chinese gold brocade from the thirteenth century.

The intermediate floor of the museum houses mainly textiles from the second half of the fifteenth century and the years around 1500. Italian large patterned splendid fabrics of velvet, silk and damask and the embroidery of the late medieval period as practised in various continental art centres and in two leading Swedish workshops, namely that of the sum of St Bridget in Vadstena and that of Albert Pearl-Stitcher in Stockholm.
The exhibition here also includes the archiepiscopal cope and mitre purchased in Antwerp for the coronation of King Erik XIV in 1561. On the royal floor we can follow changes of style from the early seventeenth century to the early twentieth. There are examples here of work from the high and late Baroque, the characteristic forms of the late eighteenth century and the renewal and incipient flourishing of ecclesiastical art during the last two decades of the nineteenth century.

The textiles of Uppsala Cathedral used to be housed in a vestment chamber one floor up, near the north transept. The first museum was fitted out in the early years of the present century in the same part of the Cathedral, and partly in the same room. It was on this occasion too that the textiles were first cautiously conserved, i.e. scientifically repaired, by Agnes Bänting. This marked the beginning of our Textile Department, whose activities were launched in 1908 under the chairmanship of the Custodian of National Monuments and the direction of Agnes Bänting. In 1949 these activities were transferred to the Central Board of National Antiquities as a section of the Ancient Monuments Department. In our conservation catalogue, every single conservation undertaken since the beginning in 1908 is recorded with a serial number. The same catalogue also records the textile and art history of every article; fabrics are analysed, the object is photographed before, during and after conservation, and so on. The first serial numbers were allotted to textiles from Uppsala Cathedral.

A reconservation of the Uppsala textiles began during the 1950s under the direction of Dr Agnes Geijer. The exhibition was modernized and a new show case was installed. But the exhibition facilities were no longer equal to modern standards of textile storage and display. The show cases were too small and were not very practical, the lighting was unsuitable and so on. These problems could not be solved until the Cathedral was restored between 1970 and 1976. The Cathedral Architect, Åke Porne, and the Restoration Committee then tackled the question in connection with the restoration plan for the whole of the Cathedral. The new museum is now housed on three storeys of the north tower. The Textile Section of the Central Board of National Antiquities and the Museum of National Antiquities was responsible for the conservation and display of the textiles. The exhibition is permanent, and at the same time it provides the sole opportunity of storing these costly and delicate textiles. Thus there is no question of varying the display. Great care was devoted to the actual installation of the textiles. The show cases are of fire-resistant material. All lighting is fitted outside the show cases, in overhead lamps. Only ordinary light bulbs are used, and any heat which is generated by the lighting is led away from the show case windows by a system of tubing. The maximum lighting power is only 50 lux. Otherwise the room is completely blacked out. During the four years that have now passed since they were fitted out, the museum rooms and the show cases have been found to maintain a suitable climate as regards both humidity and temperature. All hanging arrangements, for example, have been specially designed and manufactured for each of the exhibits in the hope of giving them the best possible support. Similarly a new exhibition is now being prepared of the medieval textiles in Vadstena Convent Church. These textiles will be moved from the show cases in the Monks' Choir of the Convent Church to a room in the dormitory of the old Bridgettine Nunnery, which is to be provided with new show cases. The exhibition work is being undertaken by the Textile Section in association with maestra Andrea Björklund and Sture Anderson. The textiles have previously been conserved in our workshop. This collection is less extensive than the Uppsala Cathedral collection, but is a very interesting part of our textile heritage. It features high class continental work, which may have been finally assembled at the Bridgettine Convent in Vadstena, but it also includes embroideries of great artistic and technical merit which were executed in the convent—probably in the very same building where the new museum is now being established.

Further planning work is in progress. The textile collections of Strängnäs Cathedral are partly in storage with us pending the provision of financial resources for their conservation and for the reconstruction of the vestry. Joint efforts have begun concerning the medieval textiles of Skara Cathedral at the request of the County Antiquarian. Other major assignments include the conservation of textile wall hangings. For example, the only cassian hangings known in Sweden (from Angså Castle) have been conserved following the removal by our conservator of paper hangings which had been glued on top of them. Next in line for discussion and possibly conservation are the original 1898 curtains in the Golden Foyer of the Stockholn Opera.
Des Textiles anciens
par Inger Estham, Dr. és lettres, Conservatrice principale

La Section textile de l’Office central des antiquités nationales et des Musées historiques nationaux a pour tâche principale d’assurer la surveillance archéologique et pratique ainsi que la conservation des textiles anciens des églises suédoises. Nous conservons également des objets en tissu, tels par exemple les drapeaux, surtout du XVIIe siècle, faisant partie de la Collection nationale de Tromsö. A la Section textile est en outre rattachée une unité archéologique spécialisée dans la préservation et la conservation du matériel et de l’habillage de la vie quotidienne. La Suède compte quelque 2 500 églises anciennes. Leur richesse en textiles du moyen âge et des époques ultérieures est témoin de l’importance nationale d’une immense valeur. Signaux à titre d’exemple que, rien que dans l’Uppland, ont été conservées une vingtaine de châles médiévaux, des crêpes et des chaussons de la même époque. De XVIIe et XVIIIe siècles nous sommes parvenus quelque 190 chaussettes, 10 chapeaux, une bonne centaine de jupes, environ 90 antériorités, etc., sans compter un grand nombre de linges sacrés et de tissus liturgiques du XIXe et du début du XXe siècle. Ces textiles sont protégés par la législation sur la sauvegarde du patrimoine historico-culturel. Ceci implique que la section textile de l’Office central est tenue de veiller à la garde et à la conservation d’une collection de tissus du culte qui est vraisemblablement la plus riche du monde. Ces objets reflètent non seulement l’histoire de l’église et de l’art suédois, mais aussi celle de nombreux peuples pays, et constituent une partie importante de notre héritage culturel et artistique international. Ils sont en majorité confiés au musée du textile de Tromsö, au musée de la Värmland, au musée du Fjell, etc.

Outre notre mission de surveillance, de garde et de conservation des textiles des églises, notre tâche est de coopérer avec les autorités religieuses et les municipalités, de manière à ce que les objets soient conservés dans des manèges adéquats. Nous vérifions par exemple les projets d’armoiries et de vitraux des églises. Des informations sont données aux autorités paroissiales au sujet de leurs responsabilités et de questions d’ordre pratique concernant les textiles, d’une part lors de visites aux églises, d’autre part à l’occasion de journées d’information et de cours organisés dans les diocèses. Les objets en tissu ne peuvent être ni préservés, ni restaurés sans l’autorisation de l’Office central des antiquités nationales. Toutes les opérations de préservation présentant des difficultés archéologiques ou techniques sont effectuées dans notre atelier de restauration. D’autres ateliers peuvent être autorisés à procéder à des travaux moins complexes, mais les reparations doivent être effectuées en coopération avec nous.

Cependant, de plus vastes entreprises peuvent être nécessaires dans le domaine des textiles du culte. En de nombreuses endroits, la présentation muséologique des objets, démodée, doit être réorganisée. Citons à titre d’exemple le projet de préservation et d’exposition de la collection de vêtements d’apparat de la cathédrale d’Uppsala, où un nouveau musée a trouvé place en 1976 dans trois étages du palais d’été.

Le musée de la cathédrale nous permet de suivre l’histoire de ses objets textiles depuis la chape de l’archevêque Folke Engel, probablement acquise en France vers 1270, et celle de l’archevêque Nils Alsebro, achetée avec certitude à Rome en 1295, à celle de l’archevêque Nathan Söderblom, façonnée à Stockholm en 1295. La cathédrale possède en outre quatre vêtements profanes de réputation internationale. Il s’agit, d’une part, de la robe de cérémonie traditionnelle attribuée à Margareta, reine de la Danemark, de la chapelle de Kalmar, et qui remonte au début du XVIe siècle; d’autre part, des trois habits ayant appartenu, vers 1560, à Svante Sture et à ses fils Nils et Erik, tous trois assassinés au château d’Uppsala en 1567.

A l’âge supérieur se trouvent les objets textiles les plus anciens de la cathédrale, datant de la fin du XIe siècle au tournant du XVIe. C’est là que nous voyons, outre les deux chapes archiépiscopales évoquées ci-dessus, deux chapes de chœur du début du XIIe siècle, ainsi qu’un objet aussi rare qu’une pièce de drap en brocart italien du début du XIVe, des broderies de l’époque du gothique rayonnant, etc. En France, en deuxième moitié du XIIe siècle, et des broderies italiennes de style byzantin de la même période. Trois de ces chapes, une chasuble et le brocart dont il vient d’être question, sont des exemples de brocards italiens membranés d’or, datant du début du XIIe siècle à l’an 1400 environ. Nous pouvons aussi étudier un fragment de brocart d’or chinois du XIIIe.

Au rez-de-chaussée, nous pouvons suivre l’histoire des illustrations stylistiques, du début du XVIe siècle au début du XVIIe. Nous y voyons des exemples d’ouvrages de l’Apocalypse du baroque et du baroque tardif, les formes caractéristiques de la fin du XVIIe siècle, ainsi que des objets attestant la Renaissance et le début des données de l’art textile religieux aux cours des 20 dernières années du XVIIe siècle.

Les tissus d’art de la cathédrale d’Uppsala étaient conservés dans la chambre des ormeaux située au premier étage attenant au transept nord. C’est là que fut installé, au début du XVIIe siècle, le premier musée, en partie dans la même pièce. Ce fut la première fois, que par les soins d’Agnes Branting, les tissus firent soumission à un précautionneux traitement de préservation, c’est-à-dire, restaurés sur des bases scientifiques. Ce fut l’embryon de notre section textile, dont les activités débute en 1908, sous la forme d’une association présidée par le Conservateur en chef des antiquités nationales et animée par Agnes Branting. En 1949, les activités furent transférées à l’Office central des antiquités nationales, et confiées à une section spéciale rattachée au service des monuments historiques. Dans notre catalogue des restaurations, chaque opération de préservation fait, depuis 1908, l’objet d’une documentation numérique. Ce catalogue, donne aussi, pour chaque objet, une information retenant son histoire textile et artistique. Les tissus sont analysés sur plusieurs indications, tant avant, pendant et après leur restauration, etc. Sous les premiers numéros sont justement catalogués les textiles appartenant à la cathédrale d’Uppsala.


Son aménagement architectural est l’œuvre de l’architecte Bengt Tham, les vitrines ont été conçues pour être exposées par l’architecte Andreas Björklund, la disposition des objets en ar- gent a été confiée au maître de conférence Aron Anders- son, qui a été à la fois un préparateur et un conservateur. L’exposition des textiles ont été confiées à l’Office central et aux Musées historiques nationaux. Pour faciliter la conservation des textiles a été conçu des ampoules ordinaires, dont la chaleur est dévêtue des vêtements de vitrine au moyen d’un système tubulaire. L’éclairage, le climat et la température de 54,50, le reste de la pièce demeurant dans l’obscurité. Au cours des quatre dernières années, depuis leur achèvement, la salle et les vitrines ont préservé les conditions d’antibior- dité et de température. Tous les supports ont été conçus et réalisés spécialement pour chacun des objets exposés, afin que ceux-ci soient soutenus assez adéquatement que possible.

C’est de façon analogique qu’est actuellement préparée la nouvelle exposition des textiles de l’église conventuelle de Vadstena. Les tissus passeront des vitrines du chœur des moines dans une salle de l’ancien dortoir du monas- tère des Brevignes, où de nouvelles vitrines seront installées. L’exposition est aménagée par la section textile, en coopération avec l’architecte Andreas Björklund et le dé- recteur des Musées et des antiquités nationaux, et par ses soins, à un traitement de préservation. La collecti- tion n’est pas aussi riche que celle de la cathédrale d’Upp- sala, mais représente une situation très importante de notre patrimoine textile. Elle comprend des ouvrages de haute classe, produits en Europe et peut-être ajustés au monastère des Brevignes. Le choix des supports est grand, qualité artistiques et techniques exercées au monastère – probablement dans le bâtiment même qui abriterait le musée. D’autres travaux de planification sont en cours. La col- luction de textiles de la cathédrale de Strängnäs se trouve en dépit des exceptions et des vitrines, en attendant que nous disposions des ressources financières prochaines que la piscine et le musée d’art de la création de vitrines. L’objet de notre mission est de retrouver le musée, mais aussi sur l’art textile. Ainsi, la conservation des textiles médiévaux de la cathédrale de Skara, un accord de coopération a été conclu à la demande du Conservateur départemental des antiquités.

Autres tâches d’une certaine ampleur : la préservation des teintures ou revêtements muraux textiles. Ainsi par exemple, les seuls tapissiers de l’ancien monastère de attractifs de la robe (à l’âge d’or de l’époque de l’Opéra de Stockholm, qui datent de 1890.

334

335

